

住宅兩間出賣
落兩地段五十尺濶一百廿尺深直
賃每月租金七十元其他一間現爲
業區接近緬街取價一萬五千元先

生意出賣
有房開三十二個。傢私齊備。最
水暖門。店主云每月能得七百元
及浴室水槽爲店主之用。六年批

廣 東 麵 廠
NIFTY NOODLES LTD.
213 Cordova St. East
Vancouver, B.C. P.A. 8850

粗 麵 · 炸 麵
中西餐館合用

全 蛋 干 麵

淨 干 麵

零沽發行 歡迎索辦

南聲長壽片公司第二期唱片

最新出品 三十三轉

每只四元五毛

關德興 張小翠

關公月下釋貂蟬

一張

何大俊 何倩兒

石梅錄

一張

江峰 譚小翠

李寶倫 關泉輝 白門樓二

二張

鍾雲山 沈劍龍

郭少文 伍木蘭 二江春水 東流二

二張

馮麗萍 馮玉玲

金絲蝴蝶

一張

黎翠霞 鄭耀寶

出師表

一張

白龍珠 陳彩卿

宋朱鏡 秋 青

一張

鍾志雄 陳彩卿

鄭苑 王寶釧

三張

尹自重 梵鈴

音樂教授

二張

南聲唱片公司七十八轉

跳舞歌曲

每只壹元五毛

廖志偉 伍木蘭

合唱 太太萬歲

一張

先劍龍 唱

一樣柔情 雙開口夢

一張

鄧麗紅 唱

瑤池樂

一張

邱丹鳳 唱

舞伴寄相思

一張

鍾麗蓉 唱

情懷

一張

陳彩蘭 唱

怨

一張

廖志偉 唱

咪食口爽

一張

伍木蘭 唱

假細心

一張

洗劍龍 唱

一江春水向東流

一張

(主唱曲)

美聲長壽唱片

最新出品 每只四元五

精忠 報國 文天祥

劉少文 張月兒 少新權 黃金愛 歐陽泉 套三共

戲情勝文天祥丹心一片。忠精報國正氣精神。

歌聲悲壯。值得後人欽仰。

贈文天祥。孤忠演習精忠傳。浩氣長存正氣歌

虎將英雄

伍劍輝 芳艷芬

共一

淚海相思地

江平

共一

龍海壽宮

林家聲 譚詠秋 鄭耀寶

共一

冤枉大老爺

張月兒 譚詠秋 鄭耀寶

共一

人結人緣

新何非凡 許豔秋

共一

頂趾鞋

廖志偉 鄭耀寶

共一

唐伯虎戲秋香

任劍輝 白雲仙

共一

情切姊妹花

梁寶琴

共一

千里送嬭婿

洗劍龍

共一

還君一點相思淚

黎文所 李寶釧

洪門信條

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sun-
days and holidays by The
Chinese Freemasons in
Canada Publishers Ltd.

青宵投稿

。樂員雷扶君、馬若
夢、周想、馬思聰、
周惠、馬暢、張竹青
、龔楚山等，精通音
律，並採用最新樂器

揚，真有繞樑三日之概。

同時該社又參加卡城體育會舉辦之排

球公開賽，適遇東方球隊與之比賽，查兩隊實力雄厚，勢均力敵，惟振華隊球員，善於合作，球術高明，中網風羨；生角馬棟，死角潘祥等，

○六一 冊下

說小俠武篇長

第十六回 夜裏追仇亂斃刀染血 莊前鏖戰閩中俠施威

去找閩中俠父子。給你那十年前所受的一口氣。我已經應了你。現在，姓伍的既是找江小鶴去了。我就得在此等着他。你那些事只好等我跟江小鶴分過勝敗生死之後。我再給你辦吧！花太歲將成說。我那件事到不忙。十年前。我在閩中府住着。要是不因為江小鶴。我也不至受閩中俠的欺辱。江小鶴也是與我誓不兩立的。他來了。我們一定幫助老哥。決不能叫他擎着身子離開這鐵籠驛！老拳師提刀拱手說。只有仰仗諸位了！當下有別的人把龍志起攙到旁的屋裏去。老拳師又同劉杰、張黑虎、蔣成。回到那屋中去談話。老拳師就懇托那三人到時幫他的忙。那三人除了蔣成之外。倒都不是要要跟江小鶴作對。他們只是想先幫助老拳

度王 盧若

驚鵲崑崙

○六一

說小俠武長

冊下

師創除了江小鶴。然後再利用老拳師這口崑崙刀替他們創除閩中俠父子。因為只要有那條麒麟雲父子活在世間。張黑虎給劉杰就不能放心的在川北充好漢。三個人都與老拳師稱兄喚弟。很是親熱。那丈八槍劉杰。因為剛才見了老拳師的刀法。他的驕傲之氣也漸消。彷彿特別要聯絡老拳師似的。他就說。這裏的房廬狹窄。前面又是個買賣。果然江小鶴來到。攪鬧了買賣倒不要緊。可是這院子跟這門口街上。決施展不開刀法。鮑老哥到時就難免要吃虧。不如搬到我那裏去住。我那裏有很大莊院。鮑老拳師也覺得蔣成這裏不很好。倒不是嫌房屋院落窄小。他是覺得蔣成手下的人不太多。如果江小鶴黑夜來此。便難以防範。於是聽了劉杰這話。他就很是喜歡。當日就帶着龍志起到劉杰的家中去住。劉杰的家在縣城的東北。距將於這裏不過三四里地。他家有廣大的莊院。長工。僕役。打手。一同有五十多人。老拳師看了就很安心。龍志起來到這裏也很興高。因為他才一來到這裏。就見劉杰家裏的幾個小丫環。年輕的女僕。在裏外院之間時常的出入。只可惜龍志起是跟老拳師同住在一間屋裏。當着他師父。他連敢向窗外多看一眼也不敢。

鎖波有術，三排余強、陳林等，眼定手快，勇於救波，加以啦啦隊長黃成君，落力助威，振奮軍心，卒戰五局，而振華聲球隊獲勝。

寄語振華聲社諸君，以後更多鍛鍊體格，並作更多有教育性的戲劇演出，百尺竿頭，更進一步。

最近希臘的拉申薩地方。有覓農家。養了鸛鵒肥鷄。

有一天早晨。其中一隻雌鷄。突然咕咕咕地大叫起來。叫聲比平時分外的。農人急忙去看。原來它生出了一只龐大無比的巨蛋。該農人喜極。當時取去秤重量。發見其正確重量為一百三十五格蘭姆。該消息傳至希臘首都雅典。一致稱此鷄蛋的重量。創造了世界紀錄。稱為「世界第一大蛋」。然而。產生世界第一大蛋的母鷄。不幸在於大蛋生出後。一會便死去。該農人爲悼惜生世界第一大蛋的母鷄。特用黑色綵帶繫在蛋上。置於堂中。往參觀者均表惋惜。

晏店有臘鴨腎係西洋菜命名：「甘地會西施」傳為笑柄者。猶未若「單鞭救主」命名奇而有理。這個菜

就是青豆角炒牛肉。瓜蔬中唯青豆角堪稱單饌。三幾毫街坊菜牛肉斤兩有限。落多幾條豆角「敬」之。看來愈少牛肉愈需要款駕。甚至見豆角不見牛肉。亦謂盡款駕之能事矣。欄樓菜式諸如「碧玉藏珍」「雪影紅梅」酬陳出新未可勝舉。間有過於典雅名實不副。食客習知某某爲某物。點菜時去取未致猶豫也。江太史霞公曾赴席於廣州翠樂酒家。席上雲腿菜胆拼雞片。其時爲嶺新菜式。命名「金華玉樹雞」。太史擊節稱賞。立召後護阿棠出廳事。面譽之。謂有此好名字。無待下箸已知風味不凡。太史方鑑閱某詩鐘榜。觸類引伸大發議論。金華玉樹不唯對屬玉樹命名貼切。其富麗堂皇。尤爲不可多得詩鐘詞藻云。其後長堤勝記酒家食譜有「玉樹後庭花」者。坐客見之僉作會心微笑。這個

綺語。即東後主在無首肯。惜江太史不及欣賞。勝記業務介平晏潭樓之間。每日宰雞特多。所餘鷄尾以扒菜胆爲出路。食客嗜此道者。謂鷄之脂肪集于尾部。菜胆鷄尾濃淡相得味極可口。所憾勝記之後遂無嗣響。不嗜此道者每以不食鷄肝未爲不知味譏評之至於命名化俗則有目共賞也。

易知運轉

★言語是偉大的，但沉默則更偉大。

——卡來爾

——謹貢蕝蕝希望一得之計——
 秘魯李應韶
 豈
 多才博學久知名 鞅掌爲勞著義聲

弱國外交難展驥
中華疲憊多年憾
風雨同舟資大計
時局盱衡百感生
強鄰環伺似吞鯨
折衝壇坫待英明
舊客南來莫再延
續交訂約首爲先

姊姊：爲什麼不！

點城 益謙

姊姊爲什麼不回到我的身邊，

你應該知道：
多少個悠長的黑夜，
我爲你在睡夢中哭醒。

生命到底有多久！
一年四季有多長！
已往相聚的時間已少短，
你何必把自己固執着。

少許過失也把紙墨來吝惜。
 ×
 美麗的言語每每虛假。
 ×
 地老天荒的訓誨會失落。
 ×

在離別的憔悴中，
你可以了解弟弟生命代價付出的深淺。

沒有比遠離更殘酷的懲罰。
沒有比孤獨更可怕的苦刑。
如果你還有姊弟的信念，
那麼爲什麼不回到我的身邊。

國貨總匯
土產集團

國貨銀行有限公司
國貨商場

新到
瓜菜種
發客

FOO HUNG CO. LTD.
129 Pender St. E. PA. 6635
Vancouver 4, B.C.

美盛金舖
十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡
修整銀器
可理 郭清盛 啟
取銷牌
MAE SHING
634 Columbia Ave. Tel. 2501
Vancouver, B. C.

馬文仲會計師事務所
 各稅填報 會計審計
 地址登九三頁市定街東一〇五
 419-193 East Hastings
 VANCOUVER, B. C.
 電話 3621
 TA.

FERRY MEAT MARKET
119 East Hastings St.

煙仔價注意
著名烟仔如
水手嘜 握市砵
巴列吉 市屈級
在此出賣
連稅銀一盒叁毛
細絲煙特平
請入來參觀

OWL DRUG CO.
舖材藥路漢

聘有華人店員在舊市定
夾細街服務支店在舊市
定街夾亞羅街

Chlorodont Tooth Paste
防牙患牙膏三毫五

Chlorodont Mouth Wash
防牙患漱口藥水

七毫五及壹元二毫五

滿地可銀行

汝之生意
宜借銀否

如能得借款利息低
廉是否能助汝展開
生意改革現代化或
置新器具
若汝能還債滿地可
銀行有銀幫助汝之
生意

請結識汝之銀行司
理爲君之良友他之
營業是借銀做堅固
生意他必樂意查可
能範圍幫助汝

MY BANK"
OF 2 MILLION CANADIANS
B of M

BANK OF MONTREAL

雲城
陶陶酒家

東街打片號式零壹

無隨包招餐廚
任意辦呼廳師
歡小筵真美優
迎吃席誠麗良

HO HO CHOP SUEY
102 E. Pender St.
Vancouver B. C.

電話 Phone Pacific 1030
Pacific

重慶唐餐館
 雲城第一家
 日夜不停市
 菜晏頂頂
 大謙兼小酌
 隨時可應駕
 男女僑胞呀
 請來幫襯吓

鐵利煙草有限公司
 Leatley Trading Co. Ltd.
 71 East Pender St.,
 Vancouver, B.C.
 Phone MA. 5860
 5783

代理
 各種香煙
 藤糖發行
 大小光顧
 一律歡迎

地址在
 金利源
 興記右
 隣

HONG KONG PA. 6527
合益公司 雲高
 Hop Yick Co.
 64 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.

本店專營 合時瓜菜 鮮肉燒臘
 白油腸 臘鴨
 精製 鴨肝腸 鴨下庄 發行
 臘肉 鴨片肉

所製 合時水貨 臘頭食品

仁壽藥行爲停止贈送
乾坤大補丸
 特向向隅諸君道歉並
 保證恭請試購
 功效
 啓事

敝藥行所出乾坤大補丸。功能潤肺開胃。滋血生精。健身補腦。駐顏黑髮。強心壯骨。明目寧神。主治腎虛血虧。陽萎早洩。耳鳴心悸。食慾不振。頭暈目眩。失眠健忘。曾於今年一二月間公開登報。贈送試服。多承各界滿意。紛紛採購。盛讚功效。頌辭徵信。其篇累牘。感奮之情。何可言喻。今贈送截止已逾三月。而各地饋贈未知限期。仍多剪報來索。敝藥行限於手續成本。未能繼續應命。除鄭重道歉外。深望用過者能將經驗實效。多多介紹。俾病弱體虛。咸臻康強。一指生路。無量功德。未用過者。可向平生親友。分頭打聽。知神效靈好。非出虛誇。四季常服。終生幸福。敝藥行爲保證實效。特再鄭重聲明。凡購用試服。一月內不滿意。可以包退還銀。有志健康者勿再因循錯過爲幸。

價目：每樽七元五角。郵費五角。兩樽十五元。郵費免收。

Somerset-Vita Co., 60 E. 42 St. New York 17, N. Y.

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢合格中醫師
曾寓亞力山大街四二號
電話 TA. 9657

DOLLAR TAILORS
114 E. Pender St. Vancouver, B.C.
本公司精製中西男女服裝
忠誠為僑胞服務 價錢相宜
如蒙僑胞光顧 無任歡迎
絨西褲定做每條
\$9.50 大來

司公頓伊
T. EATON CO.
BRITISH COLUMBIA LIMITED
VANCOUVER CANADA
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
實價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

LINWOOD COMPANY
106 Hastings Street E. Vancouver, B. C.
冬節送禮品
中國絲綢
男女絲巾
男女襪子
男女內衣
絲襪說衫
應有盡有
目錄印備
函索即奉
聯活公司啓

△國內新聞▽
僑胞離鄉後
如有米剩被迫交出
慶陽訊。西江各縣共府。近來
對鄉民糧荒慘事。不但不予設法救
濟。反常作嚴密監視。鄉民稍有收入
。即施以種種剝削。在春節以來。
各縣僑胞。有不止返鄉會唔家人。
當時看到家人絕糧之慘苦。多將其
本人返鄉後。購得之米糧。留作家
人食用。而提早離鄉。不料運來各
處鄉村共幹。對僑胞返家所領米糧
糧。一予以登記。該僑胞在鄉居住
若干日。亦清楚紀錄。及僑胞
離鄉後。其幹往其家中查問。計算
其居留日期。事實食米米糧多少。
如有虧缺。即令交出。即如登記
該家屬不能如數交出。即如登記
幹官要在夏收後照數補交。各鄉僑
眷。目前因僑胞返鄉後。又覺得
一番煩瑣。其幹壓迫僑眷手段。可
謂辣毒之極矣。

開平迫人抗旱
每日車水十八小時
仍要開會一小時
開平訊。由於天旱。農田無水
。秧苗枯黃。中共以目前糧食極
缺。如早造再失收則慘象不堪設
想矣。故命令各縣共府。要不惜人
力。加緊車水救旱。希望早造禾稻
。不致全部失收。查本縣之扶海。
硤祐。燕山。恩南。川西等鄉村。
（原係台山屬現劃入開平）過去農
產甚豐。最近上述一帶地區。由於
天旱。無從種植迫令所有鄉人。每
日晨早六時即開車水。直至深夜
二時始止。一日夜廿四小時。只得
三小時休息。因共幹要檢討一車水
數早一工作。二時至三時。仍召開
小組會鄉人被奴役慘不堪言。但在
共幹威迫上。祇有過其牛馬生活。

農民淒苦自殺多
西江常有浮屍漂流
肇慶訊。木市西江河面。近來
頻發現浮屍隨江水漂流而下。據水
上人家說。此等浮屍。全不見有傷
痕。料為投水自殺者。查西江中上
游各縣。過去均屬產糧地區。惟一
般農民。數年來均開闢荒。今年春
以來。糧荒情形。更見嚴重。去年
冬耕農作物。今春收成時。又遭共
方收購去。應得價款。復被扣留。

南先師寶誕芳名
◎沙市民治鳴謝陳近
曾江五元 長發 謝瑞廷 每四元
華僑酒樓 森章 本恩 每式元
麥參 子珠 翁政 譚政 譚章
祖壽 祖烈 伍慶 君南 馬才
榮振 伯海 謝光 榮裕 梁三
君創 黃銘 江龍 邦美 每壹元

寶公司
Paul & Paul Co.
114 E. Pender St.
Phone PA. 7657
鴻運二期唱片
真好呀！
粵劇名伶 春燈羽扇恨
二張 天涯 柳折風風一
半 日安伍蘭 風風一
張 二張 新非凡妙芝
（原係台山屬現劃入開平）過去農
產甚豐。最近上述一帶地區。由於
天旱。無從種植迫令所有鄉人。每
日晨早六時即開車水。直至深夜
二時始止。一日夜廿四小時。只得
三小時休息。因共幹要檢討一車水
數早一工作。二時至三時。仍召開
小組會鄉人被奴役慘不堪言。但在
共幹威迫上。祇有過其牛馬生活。

冰粒結晶光艷起角
全無雜質歷久不壞
鮮味特強以少勝多
▲取貨從速以求普運試用而
廣推銷歡迎索辦友商批發
特別優待
總代理 天香特園
Canadian Soya Industries Ltd.
2131-2133 Dundas Street
Vancouver 6, B.C. Tel. 3788

華新書局
華僑學生文庫六冊詳列於左
內容分抒情、記敘、議論、說明、
詩詞等創作
學批評史巨冊郭紹虞著三元八角
風蕭蕭 徐許著 一元二角
折斷的弦 孟君著 一元二角
青年維新與致遠 黎民著 九角
青年人的生活 黎民著 五角
七三把槍 法內篇李英昂著 一元
武林爭雄傳 四冊 一元
奇俠軍機伏錢馬龍 八冊 二元
南嶺三雄 六冊 一元
金龍門飛龍 四冊 一元
雙龍鬥 五冊 一元
鐵臂神龍 五冊 一元
三德和尙三探西遊寺 七冊 一元
洪文定血戰岳陽樓 十八冊 四元
洪文定飛探白鶴山 十八冊 四元
吳家太極 八冊 二元
北派奇俠英雄劍 三冊 二元
小諸葛三門混世魔 二冊 二元
閃電手大戰火麒麟 二冊 二元
文藝偵探 海上客著 四角
無毒的毒品 陳亨利著 四角
死謎 四角
離魂 徐許著 一元
盲戀 徐許著 一元
殺機 徐許著 一元
有家庭的人 徐許著 一元
紅頭知 徐許著 一元
情聖 徐許著 一元
水淋淋小姐 徐許著 一元
圖書目錄印備歡迎索取
82 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.
WAH SUN BOOK SHOP

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
237 Powell St. Vancouver, B.C.
Phone MA. 9612
著名出品純米蒸釀不刺頭不洩
喉醇舊滋補藥酒以來壹二兩批
瞬即賣完今第三批大幫已到
前未購得之僑胞諸君及有劉伶
之癖者
盍興乎來！！

WING LUNG CO. LTD.
458 Hastings St. E. TA. 0821
Vancouver, B.C. 榮耀...八式壹

THE ROYAL BANK OF CANADA
本行接駁香港匯單。其
論郵匯電匯
均能轉駁
妥當。價格
相宜。歡迎
華友貯蓄。

B.C. COLLATERAL
77 R. HASTINGS ST.
當押利息低廉押物留候壹
年秘密交易
本公司有鑽石、銀仔、相架、千星鑽、
音響器具及各種行李出賣價廉相宜
携來此售自即以九折計
喜市定街東七十七號車神押舖廣告

香港中醫師黃良石
L. S. Wong
203 - 3rd Ave. W.
Calgary, Alta.,
創製
唯一治本特效聖藥
根絕糖尿丸 專治口渴引飲。小便頻數。
四肢乏力。體量日減。此丸風行海外。確
為甜尿治本聖藥。滋補。補血。治主。治
虧。夜尿。頭暈。耳鳴。虛損諸症。每樽
十元。立止夢遺。治元氣虧損。心腎
不交。固精止遺。每盒八元。起衰振
。功能益精。助陽。壯腰。治一切虛弱
。常服補腎。壯腰。治一切虛弱
。見效。COOL. 不受

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
大幫唐山水貨
茨菇 蓮藕 大枝青蕉
芋仔 芋頭 大沙田柚
粉葛 沙葛 檳榔芋仔
馬蹄 參薯 大肉生薑

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生毒瘡
蟲咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕癢 風火牙痛 週身麻痺 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌爛爛 筋骨疼痛 腰背骨痛
此藥內外兼治。功效如神。早經風行全球各埠。有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二角五分。二號七角五分。三號三角。
各埠各大商店均有代售
總批發處 雲南 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.

香港中醫師黃良石
L. S. Wong
203 - 3rd Ave. W.
Calgary, Alta.,
創製
唯一治本特效聖藥
根絕糖尿丸 專治口渴引飲。小便頻數。
四肢乏力。體量日減。此丸風行海外。確
為甜尿治本聖藥。滋補。補血。治主。治
虧。夜尿。頭暈。耳鳴。虛損諸症。每樽
十元。立止夢遺。治元氣虧損。心腎
不交。固精止遺。每盒八元。起衰振
。功能益精。助陽。壯腰。治一切虛弱
。常服補腎。壯腰。治一切虛弱
。見效。COOL. 不受

永隆雜貨公司
WING LUNG CO.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.
大幫唐山水貨
茨菇 蓮藕 大枝青蕉
芋仔 芋頭 大沙田柚
粉葛 沙葛 檳榔芋仔
馬蹄 參薯 大肉生薑

黃漢經
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
康健各種保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
移民入籍文件

奇異藥水
功用
惡毒大瘡 酒米暗瘡 跌打損傷 食滯飽脹 無名腫毒 腳生毒瘡
蟲咬咬傷 嘔吐水瀉 皮膚濕癢 風火牙痛 週身麻痺 肚痛氣痛
瘡癤疥癩 口舌爛爛 筋骨疼痛 腰背骨痛
此藥內外兼治。功效如神。早經風行全球各埠。有口皆碑。
「價目」每樽大號壹元二角五分。二號七角五分。三號三角。
各埠各大商店均有代售
總批發處 雲南 五洲大藥房
ENG CHOW CO. 104 E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.

○油漆特價